

**C28 - Curti 1972, pp. 49-139, pp. 69-71, n. 7 - busta n. 1075/12,  
603744**

Giovanni Abbatelli alla filiale Datini di Maiorca (Cristofano di Bartolo), Palermo 19.02.1403  
(26.04.1403)

A lu nomu di Dio ad 19 frebuari 1403.

Ad 19 dil passatu richipi 2 vostri littiri et p&(ir&) kista vi  
fachimu r&(isposta&) d'issi. Di Bo&(n&)zu simu avisatu; i  
plui d fa avi statu contentu kisto, ki iz e&(sti&) p&(ir&) Doffu di s&(er&) Iacopu,  
di on&(n&)i cosa e di zo siati avvisatu; be mi  
pari kisto Bo&(n&)zu cattiva p&(ir&)suna e on&(n&)i cattivit mi  
pari fora attu a fari.

Di vostri fatti a mi no&(n&) e&(sti&) di affannu nulla, anti mi  
esti di piachiri; di zo ki p&(ir&) mi si po fari ditilu e sir  
fattu.

Dil bonu di Piero Sula simu stati avisati e comu e&(sti&)  
i&(n&) vostri manu e ki d'aviti vinduti la maiori parti a s&(oldi&)  
22, e 2 di aviti di la ter&(r&)a; areti fattu fini di tuttu di  
poi, e li dinari areti rimisu a Barsalona oi a Vale&(n&)zia s  
comu p&(ir&) altri vi fu dittu et si fattu no&(n&) l'aviti, p&(ir&)  
lu p&(ri&)mu li remettiti a Barsalona a Nicolau di li Albe&(r&)ti  
e diti a meu cuntutu li poni.

Dil tu&(&Kn&&)bilu dichi il bonu Pieru Sula dichi mali k duvi  
liv il granu a la Rochella api granu mulltu bellu, e k llu  
cominu di' avanzari di l'a&(n&)ti 3#@ p&(ir&) c&(entu&). Siati avisatu.  
Diti p&(ir&) li noli e p&(ir&) la ma&(r&)catura, e dil grano e&(sti&)  
vagnatu l'aviti misu i&(n&) piaitu; e&(sti&) dite&(r&)minato tutti  
zo ki areti fattu simu conte&(n&)tu.

E plui pinsamu areti avutu lu p&(ru&)chidutu di li CX salmi  
aviamu i&(n&) su lu naviliu di i&(n&) Te&(r&)mini fu p&(ri&)su  
a Minorca et tutti vi p&(ri&)glamu rimittiti a Barsaiona oi

a Valezia e plu pmo mi avisati.

Dil dano e furmetu di Piero Carduna su cetutu ni  
sir amindatu et dipoi fia vinutu cost Arnau Spano cun  
litira bastanti di Re e nostro procuratori et cun  
l'aiutu vostru e di li amichi spiramu a Dio ni sir amindatu  
e di vui di attidimu boni novi. Idio li mandistu.

No si trova d'iz nullu naviliu pki vi d'ariam  
mandatu bona suma. Attindiamu di di nosto  
e subito vi lu mandidiremu caricu di grano.

Di pglu di onji costa avimu vistu fachisti beni e  
di onji cosa si di far beni e plu lu naviliu vi infurmiremu  
di cozi ni areti a mandari.

Coira iz di 22 i 25 cantaro valinu t 20 il centu,  
di 33 valinu t 22 il centu. Oglu vali florini 4  
di Fireza il cantaro; e il cantaro liri 250 di Genova  
e pagiasi di dirittu di oglu 3 p cantaro.

Resta nettu t 23 cantaro, s ki di zo siati avisatu; di  
chira no e utili nullu, vali t 4 cantaro.

Dill'oglu si vindi senpri grandi suma e plu ki ora veni  
sua staioni.

Iz grano assai, vali t 13 i 14 salma.

Di pani iz plu ora e assai no vi laudamu salvo  
no di vulissivu fari barattu di grano o di zuccari.

Zuccari di i cotta florini 20; di 2, florini 35 i 40  
cantaro; e ill cantaro libbre 250 di Genova.

Altru plu kista no dicu; nui siamu tucti vostri di zo ki  
plu mi si po d'iz e kistu vi sia dittu i plu tuttu: mandati  
oi rimittiti oi traiti e sirano bene paglati e sighiremu  
quantu e vui direti.

Canbi p&(ir&) Barsalona: s&(oldi&) 15 di&(nari&) 8; Genova:  
3 p&(ir&) c&(entu&), me&(glu&) kisti; Roma 1#@, me&(glu&) l; Napoli  
e Gaita pari.

P&(re&)gluvi ki nostri cosi vi sianu acoma&(n&)dati s comu  
vorest io fachissi li vostri d'iz, e di zo simu ce&(r&)ti fareti.

Giovan&(n&)i Abbatelli  
saluti di Pale&(r&)mo.

Dipoi, ad 12 di kisto, p&(ir&) la navi di Ruduricu di Bo&(n&)figlu  
avimu avutu i#@ vost&(r&)a et p&(ir&) la ditta navi avimo avuti 40  
faschi di coira i&(n&) ki dino esiri coira 400 li q&(u&)ali aviti  
conpiratu p&(ir&) mi; chi piachi, e diti custirano pocu mino  
spachati di riali 230; q&(u&)ando ni ma&(n&)direti cunto si mittir  
a cunto vost&(r&)o, s comu bisogna. A&(l&)la vista di kista  
vi p&(ri&)glamo no&(n&) di conpirati p&(in&) ora plui p&(ir&)k  
di su vinuti asai e si conpirati li aviti, p&(ir&) lu p&(ri&)mu li  
ma&(n&)dati. P&(ru&)mittiti on&(n&)i cosa a Barsaiona oi a Vale&(n&)zia  
s comu p&(ir&) altra vi dittu.

Avimu visto di la bona p&(ru&)visioni aviti fattu sup&(ra&)  
nost&(ri&) fatti e comu vi su vinuti li sindaki di Vale&(n&)zia.

Spiramu i&(n&) Dio a li boni amichi nulla p&(ir&)diremo  
e di vui atte&(n&)dimu li boni novi. Difatti di Bo&(n&)zi  
no&(n&) cala plui diri ki cattivu homu e&(sti&). I plui d vi  
fi' paglari di killu aviviu aviri e si plui diviti aviri ditilu  
puru a Schottu li dima&(n&)da e io chi sir i&(n&) tuttu ki  
siati paglatu; no&(n&) bisogna plui diri. Di mi fati comu e  
di vui midesimi; fachisti beni ma&(n&)dari i&(n&) nomu di catalano  
e coss fati p&(ir&) l'aviniri di on&(n&)i cosa chi getta meglu  
raioni.

Altru p&(ir&) kista no&(n&) dicu; di zo ki eu pozu fari d'iz

ditilu e far volu&(n&)teri e cu&(n&) bonu animo. &(Crist&)u vi  
guardi. Tenuta ad 19 frebuari.

Franchiscu di Marcu e Cristofanu di Bartulo e compagni i&(n&) Maiorca.